

СРАВНЕНИЕ НЕКОТОРЫХ НЕОЛОГИЗМОВ В АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Файзуллаева Дилноза Убайдуллаевна

Преподаватель Самаркандского государственного
института иностранных языков

Аннотация. Статья посвящена дифференциации и сравнению некоторых неологизмов английского и узбекского языков. В статье реализуются основные данные о неологизмах, а также обсуждается некоторое сравнение. Более того, изучены особенности употребления неологизмов в обоих языках.

Ключевые слова: неологизмы, лексика, язык, анаграмма, звукоподражание.

В создании картины мира важную роль играет язык. Однако богатство лексики и фразеологизмов также играет важную роль. О. А. Корнилов говорил о важности языка в том, что он имеет свой национальный путь в создании языкового мировоззрения. И на базе каждого языка появляется терминология по специальным предметам [2,75].

Другое реальное соображение состоит в том, что в мире нет языка без новых слов или терминов. Потому что в далеком развитии истории разные страны, народы вступали во взаимосвязи, вызывая появление в языке новых словосочетаний и выражений. Одни ученые и лингвисты сходятся во мнении, что неологизированные слова способствуют развитию языкознания, другие считают, что эти новые слова взяты или под влиянием другого языка чистый язык должен быть уменьшен.

Следует признать, что неологизмы оказывают влияние на картину мира родного языка. Новые слова, связанные с наукой, техникой приходят в язык из других языков. Даже японцы, которые очень внимательны в этом случае, указывают, что 99% слов в сфере технологий - это английские слова. [1.12]

Для того чтобы получить более подробную информацию об особенностях неологизма, следует рассмотреть основные понятия к слову "неологизм".

Формальное определение неологизма

Существительное "неологизм" имеет следующие значения:

- новое слово, значение, употребление или фраза;
- введение или использование новых слов или новых смыслов существующих слов;
- новое учение, особенно новое толкование священных писаний;

(в области психиатрии) новое слово, часто состоящее из сочетания других слов, понятное только говорящему: встречается чаще всего в речи шизофреников.

Неологизмы могут быстро получить известность, но они также могут быстро выйти из моды. Для тех, кто их монетизирует (часто подростковое поколение), их ценность заключается в их свежести и актуальности для поколения (то есть их родители и младшие братья и сестры не используют эти термины). Когда эта свежесть исчезает по мере того, как слово входит в обиход, его уже можно считать не холодным, а устаревшим. Итак, если вы недавно наткнулись на хороший неологизм, который планируете использовать, проверьте, что он все еще "долой детей".

Неологизмы напоминают нам, что язык-это не что-то высеченное на камне, а развивающаяся совокупность работ, подлежащих корректировке, удалению, дополнению и изменению. По мере того, как изобретаются новые вещи, как сленг становится приемлемым, и как появляются новые технологии, новые слова должны заполнить пробелы в языке. Только в 2014 году в словарь было добавлено множество новых слов, включая hashtag, selfie и rho.

Неологизмы не единственные уникальные словообразовательные образования в современной литературе и теории культуры.

Подобно неологизмам, анаграммы предполагают создание новых слов. В частности, анаграммы создают новые слова, переставляя буквы определенных слов, которые уже существуют. Вот несколько примеров анаграмм, образованных из других слов:

post и pots -это анаграммы, образованные от слова stop

moon starrer-это анаграмма, образованная от astronomer

peels-это анаграмма, образованная от sleep

Иногда звукоподражательные слова являются неологизмами, а иногда неологизмы являются звукоподражательными словами. Звукоподражания это слова, которые звучат как звук, который они описывают. Иногда звукоподражания придумываются для конкретных звуков. Вот несколько примеров звукоподражания:

Игра слов принимает множество форм, от неологизмов до анаграмм, звукоподражаний и других.

boom for an explosion

cock-a-doodle-doo for a rooster's call

honk for a car horn

Понятно, что степень знаний людей, картина мира их мыслей не устойчива. Они периодически изменялись и развивались в результате появления в языке новых слов и понятий. Например, в последние годы узбекский вид спорта “борьба” играет определенную роль в мировом спорте и добавляет понятие к мировоззренческой картине мира. Более того, со словом узбекский “Kurash” возникли и другие соответствующие термины, такие как “ halol”, “ chala”, “g’irrom”, “ dakki”, “ to’xta”. Первый тип приобретающих слов широко используется и в узбекской общественной жизни. Например: “Markaziy saylov komissiyasining kengaytirilgan onlayn majlisi bo’lib o’tdi (4), “Esingizda bo’lsin kitob uz.saytida savollarni oldindan yuborish imkoniyati mavjud (5), “Eng yaxshi veb-saytlar aniqlandi” (5), “O’zbekistonda kreditlash tizimi jahon reytingida yuqori pog’onaga ko’tarildi (6).

В качестве примеров неологизмов рассмотрим некоторые из этих новых слов:

blutter: произнести длинную бессвязную речь о неопределенности

Blutter; сочетает в себе другие слова, такие как болтовня и заикание, чтобы создать новое слово с новым значением.

onesteva: звук, который издает выключенный телефон

Это слово - попытка найти слово для звука, который мы все так хорошо знаем.

sarchasm: пропасть между автором саркастического остроумия и человеком, который его не понимает

Это слово сочетает в себе сарказм с бездной для юмористического нового слова.

Вот несколько примеров смешанных слов:

smoke + fog = smog

spoon + fork = spork

breakfast + lunch = brunch

Литература является источником многих неологизмов, поскольку творческие писатели создают слова, когда они не могут найти подходящее слово в своем существующем словаре.

Shakespeare's bedazzled from "The Taming of the Shrew":

Pardon, old father, my mistaking eyes, that have been so bedazzled with the sun that everything I look on seemeth green.

Слово, придуманное Шекспиром для описания блеска солнечного света, пришло для описания одежды, украшенной стразами!

Прозорливость Горация Уолпола, вдохновленная "Тремя принцами прозорливости". Уолпол" придумал термин "serendipity" после прочтения шри-ланкийской сказки, где три принца имели счастливую привычку случайно наткнуться на фантастические открытия:

Chortle from Lewis Carroll's poem "Jabberwocky":

And hast thou slain the Jabberwock?

Come to my arms, my beamish boy!

O frabjous day! Callooh! Callay!”

He chortled in his joy.

В заключение следует отметить, что неологизмы являются отражением способности языка расти и развиваться со временем, культурой и технологиями. Неологизмы могут быть быстрыми и забавными смесями уже существующих слов или совершенно новыми монетами, созданными из воздуха.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Лебедева О.Г. Способы перевода неологизмов. // Научная электронная библиотека «Киберленинка». [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/sposoby-perevoda-neologizmov> (дата обращения: 14.01.2019).
2. Kornilov O.A. The linguistic landscape of the world as a product of the national mentality. - Moscow, 1999. - 349 p.
3. Philipp Durkin. A History of Loan-words in English”, Oup Oxford, 2014- History. – 491 p.
4. "Neologism" (draft revision). Oxford English Dictionary. *December 2009*.